



# MA VILLE

LE MAG DE CHERBOURG-EN-COTENTIN

PAGES 14 À 17

## L'ÉCONOMIE SOCIALE ET SOLIDAIRE EN EFFERVESCENCE

*Créatrice d'emplois et porteuse de valeurs, l'ESS est un atout pour notre territoire. Cherbourg-en-Cotentin poursuit son action pour soutenir ce secteur particulièrement dynamique de l'économie locale.*

### C À SUIVRE

La Cité de la Mer  
Horizon 2018

P.7

### C VOUS

Jeannette Guichard-  
Bunel expose aux  
USA

P.10

### C RENDEZ-VOUS

Les événements  
à ne pas manquer

P.28-29

P.24

### SALINE

Un nouveau  
skate park

P.25

### HANDICAP

Une 2<sup>e</sup> charte signée  
en décembre

EQUEURDEVILLE  
HAINNEVILLE

**C**HERBOURG  
en Cotentin



## UN TOUR DE FRANCE ATTENDU

**ÉVÈNEMENT** Malgré une météo peu engageante, près de 50 000 personnes sont venues saluer la caravane publicitaire et acclamer les coureurs à Cherbourg-en-Cotentin, dimanche 3 juillet. La veille, 12 000 spectateurs ont bénéficié du concert France Bleu Live, organisé par la Ville et France Bleu. Une vraie réussite !



## UNE DATE, CINQ FORUMS

Cette année, les communes déléguées ont toutes choisi le 3 septembre pour organiser leur forum des associations. Une date commune pour permettre au public de s'y retrouver !

## UNE EXPOSITION PLÉBISCITÉE

L'exposition Félix Buhot, peintre d'atmosphères, organisée au musée Thomas Henry dans le cadre de Normandie Impressionniste, a attiré près de 6 000 visiteurs. Les visites guidées et ateliers créatifs ont eux aussi rencontré leur public et connu une belle fréquentation.





## ÉDITORIAL

**BENOÎT ARRIVÉ**

Maire de Cherbourg-en-Cotentin

### Le Cotentin, une ambition collective et partagée

L'évolution institutionnelle de notre territoire se poursuit. Au 1<sup>er</sup> janvier 2017, le Cotentin, de Portbail à Barfleur et de Montebourg à Beaumont Hague, en passant par Valognes, Bricquebec et Cherbourg-en-Cotentin, sera réuni dans une communauté d'agglomération de 182 000 habitants.

Cette mutualisation de nos moyens, de nos dépenses et de nos atouts, que beaucoup appelaient de leurs vœux depuis des années, sera une réalité dans quelques mois. Elle doit nous permettre de maintenir et de renforcer les services à la population, de mailler notre territoire en équipements publics nouveaux, de rendre plus cohérente notre organisation économique et de coordonner nos actions de développement.

Ce nouveau territoire, le 4<sup>e</sup> de la Région Normandie par son poids démographique, derrière Rouen, Caen et le Havre, a aussi vocation à être mieux entendu et mieux pris en compte lorsque se définissent les politiques de contractualisation avec l'État et la Région.

Si le Cotentin uni sera une réalité administrative dans quelques mois, sa réalité politique au sens noble du terme reste maintenant à construire. Notre presqu'île est diverse, faite de territoires ruraux, littoraux et urbains dont les problématiques, le niveau d'équipement, les attentes en matières de services publics, de transport, d'aménagements ne sont pas les mêmes.

De ces réalités diverses devra pourtant naître un projet commun, un projet de territoire portant une ambition nouvelle. Ce projet, c'est avec les maires qu'il devra être construit. Ils restent les élus de proximité, ceux qui sauront relayer les attentes, ceux dont l'expérience, la connaissance et la vision du territoire doivent inspirer l'action communautaire.

Notre ville qui représente la moitié de la population de la nouvelle agglomération du Cotentin prendra bien entendu sa place dans la réflexion, la définition et la gouvernance des politiques publiques du territoire. Elle prendra sa juste place, ni plus, ni moins. Elle ne phagocyttera pas les nouvelles instances mais elle ne s'effacera pas non plus. Nous ferons valoir notre vision et nos ambitions pour la presqu'île mais nous n'imposerons rien si ce n'est une volonté permanente de dialoguer pour mieux construire notre avenir ensemble.

Le Cotentin est né d'une identité et d'une vision commune. Il ne peut être le théâtre de desseins personnels. Il n'existera que par une ambition collective et partagée. ■



## C FACILE

### Passeport jeunes : 49 entrées gratuites

Avec 49 entrées gratuites et des dizaines de réduction, le Passeport jeunes est LE bon plan de la rentrée ! Accessible à tous les 11-25 ans de Cherbourg-en-Cotentin, il permet d'obtenir deux chèques cinéma, des réductions sur des

concerts, des entrées à la piscine... Rendez-vous dans un des neuf points de vente.

**Plus d'infos sur [ville-cherbourg.fr](http://ville-cherbourg.fr)**



## C LE BON GESTE

### Inscription sur les listes électorales

Vous souhaitez voter et vous n'êtes pas inscrit sur les listes électorales ? Vous avez jusqu'au 31 décembre pour

faire le nécessaire ! Rendez-vous dans votre mairie déléguée avec un justificatif de domicile et le service Etat civil s'occupera du reste.

## LE CHIFFRE

# 3 101



**C'est l'âge qu'aurait la momie conservée au muséum Liais !**

En septembre dernier, celle-ci a subi des examens scientifiques - scanner, radios, datation au carbone 14 - afin de répondre à un certain nombre de questions : âge, sexe, état du squelette... Des expositions sur les résultats des analyses seront proposées en 2017 chez chacun des partenaires de cette opération.

## MÉDIAS

- **LES ETATS GÉNÉRAUX DE MARIANNE** se sont tenus à Cherbourg-en-Cotentin le jeudi 22 septembre, autour du thème, *La mer, avenir de l'humanité ?*, en présence de Jean Jouzel, Catherine Chabaud, Yann Queffelec... Ils ont rassemblé plus de 700 personnes.



### VOTRE MAIRIE

10 place Napoléon – BP 808  
50108 Cherbourg-en-Cotentin Cedex  
Tél. : 02 33 08 26 00

- **LES PROCHAINES PERMANENCES** de « Cherbourg-en-Cotentin à votre écoute » de Sylvie Delaunay, adjointe au maire en charge de l'accueil du public et des relations aux usagers, auront lieu le 3 novembre et 5 décembre - Hôtel de Ville - 10 place Napoléon, de 9h à 12h30. Infos et réservations au 02 33 08 28 12.



QUERQUEVILLE



RUE DES CLAIRES / QUERQUEVILLE

### COURS DE TENNIS RÉNOVÉS

Des travaux au complexe sportif ont été entrepris au cours des mois de juin et juillet. C'est désormais sur des cours de tennis rénovés que les joueurs du club querquevillais peuvent pratiquer leur activité. La réfection des cours de tennis extérieurs a été effectuée en régie, tandis que les opérations sur le sol des cours en intérieur ont été prises en charge par une entreprise agréée par la Fédération Française de Tennis, pour un montant de 15 000 €.

EQUEURDREVILLE  
HAINNEVILLE



AVENUE LOUIS LUMIÈRE / CHERBOURG-OCTEVILLE

### AMÉNAGEMENT DU GIRATOIRE

Le giratoire définitif est en cours d'aménagement à l'intersection des avenues Louis Lumière, Général Koening et de la rue de la Chasse verte. Débutés le 19 septembre, les travaux devraient s'achever le 18 novembre.

A l'issue du remplacement des collecteurs d'eaux pluviales, d'eaux usées et d'une canalisation d'eau potable, suivront les travaux de voirie à compter du 24 octobre. Des déviations sont mises en place le temps des opérations. Les arrêts de bus *Zéphir Lumière* et *Bremerhaven* de la ligne 5 ne sont pas desservis. Les bus des lignes 2 et 5 empruntent la rue Lecouvey.

NOUAINVILLE

SIDEVILLE



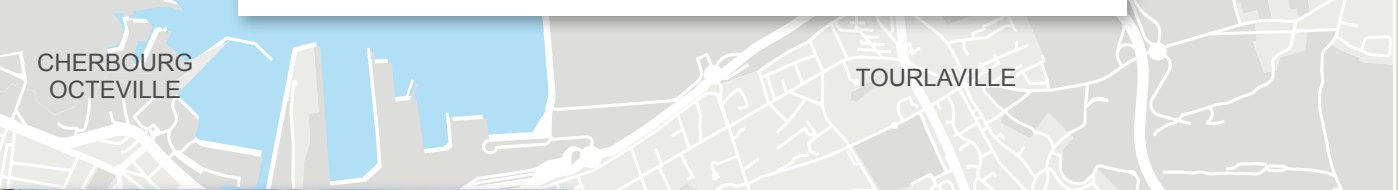


© A. Saubignon

### RUE DES RÉSISTANTS / ÉQUEURDEVILLE-HAINNEVILLE

#### NOUVEAUX FAUTEUILS AU PALACE

En 2012, le centenaire cinéma Le Palace passait au numérique. En 2015, la salle était entièrement rénovée : déco, lumière, signalétique, acoustique et accessibilité mais aussi création d'un nouvel espace d'accueil. La troisième phase de travaux a eu lieu cet été, avec le remplacement des 271 fauteuils. Les services techniques de la Ville ont procédé au démontage des anciens sièges à la mi-juillet et l'entreprise Signature F a fourni et posé les nouveaux fauteuils « rouges géranium », fin août. Rappelons que Le Palace est le seul cinéma à fonctionnement associatif de Cherbourg-en-Cotentin (*lire aussi le portrait de Michel Rey p. 18*). Montant de l'opération : 53 620 € HT.



CHERBOURG  
OCTEVILLE

TOURLAVILLE



### CHERBOURG-OCTEVILLE / TOURLAVILLE

#### RUE DU BOIS ET CITÉ MON TOIT

Des travaux sur le réseau d'assainissement sont en cours depuis le 29 août rue du Bois. Objectif : la séparation des réseaux eaux pluviales / eaux usées de la cité Mon Toit et la création d'un collecteur d'eaux usées. Les collecteurs d'eaux pluviales et d'eaux usées et la canalisation d'eau potable de la rue du Bois ont été remplacés. A l'issue d'une première phase de travaux dans cette rue, le chantier concerne à présent directement, jusqu'à fin octobre, la cité Mon Toit. Montant des travaux : 345 000 € TTC.



LA GLACERIE



### VILLAGE DE LA VERRERIE / LA GLACERIE

#### LE TERRAIN DE LA MANUFACTURE AMÉNAGÉ

En amont de la fête communale de la Saint-Gobain, des travaux ont été entrepris sur le terrain de la Manufacture, au village de la Verrerie. Cette opération, menée en juillet par les services municipaux, visait à installer un réseau électrique pour la mise en place de bornes d'éclairage et à terrasser et renforcer la structure de la voie d'accès au terrain. Une carrière destinée aux chevaux, en lien avec l'association Passion du cheval glacérien, prendra prochainement place sur le site.



### Le Point du Jour : images d'une révolte

Le centre d'art dédié à la photographie propose jusqu'au 4 décembre, l'exposition *Attica, USA 1971. Images et sons d'une révolte* qui revient sur la mutinerie de trois jours des détenus de la prison d'Attica dans l'État de New York, mutinerie qui a ébranlé l'Amérique de Nixon.  
[www.lepointdujour.eu](http://www.lepointdujour.eu)

### Le Circuit : huit dates en 3 mois

Le Circuit propose huit concerts d'ici décembre : Do or Die (hardcore), Eric Bibb & JJ Milteau (blues), General Elektriks (électro-pop), Jeanne Added (pop rock), Danakil (reggae), Las Aves (pop), La Maison Tellier (électro-pop), sans oublier la Scène locale. A vos agendas !  
[www.lecircuit.fr](http://www.lecircuit.fr)

### Bibliothèque Jacques Prévert : des livres, mais pas que...

La bibliothèque propose des rendez-vous aux gourmands de lectures (Club des lecteurs), de musiques (Mélodies en sous-sol), d'histoires (L'heure du conte) ou de grande histoire (exposition *La Mer en guerre*).  
[www.quasar-cherbourg.fr](http://www.quasar-cherbourg.fr)

### L'Espace Buisson fête « 10 ans d'émotions »...

... et entame une nouvelle saison butinant allègrement entre musique (des Innocents à Canned Heat), théâtre (Amédée), cirque, humour (Vincent Dedienne) et danse, soit seize rendez-vous éclectiques à suivre jusqu'en avril.  
[www.mairie-tourlaville.fr](http://www.mairie-tourlaville.fr)

### Des musées animés

Toute l'année, les musées de Cherbourg-en-Cotentin proposent des animations pour petits et grands : visites du jeudi, ateliers FamilyArt'ité le mercredi, ateliers S'Amusées pendant les vacances, et l'animation C'est Noël au musée en décembre. En novembre, Alban Richard, directeur du centre chorégraphique national de Caen, livrera ses coups de cœur dans les collections anciennes du musée Thomas-Henry.  
[www.quasar-cherbourg.fr](http://www.quasar-cherbourg.fr)

## TRIDENT : DE BARTÓK À DENIS PODALYDÈS

Cette saison, la Scène nationale emmènera son public à Tbilissi (Géorgie) avec le dramaturge Data Tavadze, au cœur des mélodies de Béla Bartók avec le quatuor Diotima, et au plus près de la création chorégraphique avec Alban Richard, directeur du centre chorégraphique national de Caen, ou Marion Lévy, chorégraphe de la compagnie Didascalie.

Le Trident accueillera également deux compagnies régionales en résidence de création : Toutito Teatro, compagnie de théâtre dédiée au jeune public, et l'Ensemble Magnétis, dirigé par Sébastien Bouveyron.

Les trois plateaux accueilleront de nouveau des artistes phares de la scène théâtrale contemporaine : le Raoul Collectif, Denis Podalydès, Benjamin Lazar, Jean-Philippe Albizzati, Sandrine Anglade ou encore Amir Reza Kooshestani. Enfin, la Scène nationale poursuit son partenariat avec La Brèche lors de l'Escapade d'hiver et du festival Spring.

**Renseignements : [www.trident-scene-nationale.com](http://www.trident-scene-nationale.com), tél. 02 33 88 55 55.**



©Vincent Berthe-Pormery



### DEUX QUESTIONS À

**Yveline Rapeau**, directrice du Pôle national des arts du cirque Normandie

### La Brèche : dix ans de rayonnement du cirque

#### La Brèche fête cette année ses dix ans. Que nous annoncez-vous pour cette nouvelle saison ?

La Brèche a été inaugurée en 2006 et n'a cessé, depuis, de développer l'accueil d'artistes en résidence et la diffusion de spectacles. Les 4 saisons de la Brèche, ce sont les Boréales en novembre avec Machine de Blind Gut Company, Escapade d'hiver place Demy à Noël avec *Maintenant ou jamais* de la compagnie Circa Tsuica, le festival SPRING en mars, et Escapade d'été en juin avec les Art'zimutés.

#### Cette année sera un peu spéciale avec le chantier de la Maison des artistes. De quoi s'agit-il ?

Les travaux de construction de logements pour les artistes en résidence débiteront en décembre. Ils comprendront des chambres et des espaces de travail et d'échauffement. Le lieu a également vocation à accueillir des colloques sur le cirque. Le chapiteau n'étant plus utilisable pendant les travaux, certains artistes seront accueillis hors les murs (lycée Millet, Trident, théâtre des Miroirs et espace René Le Bas).

**Renseignements : [www.labreche.fr](http://www.labreche.fr), tél. 02 33 88 43 73**

# LA CITÉ DE LA MER, HORIZON 2018



**TOURISME** Au printemps 2018 va éclore un nouveau pavillon d'expositions, offrant de nouvelles perspectives à La Cité de la Mer, qui accueille déjà près de 220 000 visiteurs chaque année.

« Fantastique ! ». Bernard Cauvin, président de La Cité de la Mer, ne cesse de s'émerveiller devant la richesse des profondeurs des océans. Une

richesse que lui et son équipe comptent bien partager dès 2018 avec les visiteurs, au sein d'un pavillon des expositions entièrement revu. « Ce projet conjugue les fondamentaux de La Cité de la Mer - l'aventure de l'homme sous la mer et le génie humain qui a toujours présidé à cette épopée hors du commun - et y associe les grandes promesses de l'Océan pour l'avenir de l'humanité. Avec l'appui d'une quarantaine d'experts, nous proposerons un voyage dans les fonds marins à la recherche des origines de la vie, autour d'un grand récit ludique, couplé à des expériences immersives et de grands moments d'émotions ».

Du voyage vers l'infiniment petit et le plancton invisible, présentés au public pour la première fois en Europe, à la descente vers les abysses peuplés de créatures étranges et mythiques, en passant par des témoignages d'océanographes, l'archéologie sous-marine, le salon dédié à Jules Verne ou les promesses de l'Océan (nourritures de la mer, médecine, cosmétologie, énergies marines...), c'est un voyage inédit qui sera proposé au public, rythmé par les espèces multicolores présentes dans les multiples aquariums.

En 2018, La Cité de la Mer entrera ainsi de plain-pied dans le cercle restreint des grands centres européens dédiés à la Mer et aux hommes. Budget de l'opération : 4,8 millions d'euros, financés par la Ville de Cherbourg-en-Cotentin, La Cité de la Mer, l'Etat, la Région, le Département et l'Europe. Le pavillon des expositions fermera à l'automne 2017 pour une réouverture au printemps 2018.

[www.citedelamer.com](http://www.citedelamer.com)



**Bernard Cauvin**  
maire-adjoint  
en charge du tourisme  
et de La Cité de la Mer

## CHERBOURG-EN-COTENTIN VU PAR....



© Emmelene Landon

**Emmelene Landon**

Australienne vivant à Paris, peintre, écrivain, vidéaste et traductrice\*.

### « Un endroit vivant »

« En 1996, j'ai fêté le nouvel an avec des amis à bord du Normandy Shipper, navire à quai pour un jour ou deux en face de la gare maritime. J'ai eu un coup de foudre, j'ai demandé l'autorisation de venir y peindre. Je me suis imprégnée de ce beau bâtiment, de son histoire, de son architecture, de ses rêves, en peignant, en écrivant - un texte inédit à ce jour -, en le photographiant. J'observais l'activité portuaire, les rouliers, les ferrys, les frégates. Je pensais à ceux qui ont transité par cette gare, notamment tous ceux qui devaient quitter ou fuir l'Europe pour les Etats-Unis - et le nom de la très belle « salle des pas perdus » prenait tout son sens.

J'ai rencontré des personnes à Cherbourg-en-Cotentin qui resteront proches, des amis de toujours. Et en revenant dans cette ville, je retrouve ces mêmes qualités humaines d'accueil et de franchise. Ces qualités sont peut-être liées au fait de vivre « au bout du monde ». Il existe bien évidemment une grande quantité de « bouts du monde » sur cette terre, mais le fait d'y vivre nécessite une prise de position : vit-on acculé sur un dernier morceau de terre, ou au contraire vit-on face à l'immense ouverture de la mer ? Mes perceptions et souvenirs liés à la gare maritime resteront toujours vifs, encore plus depuis que j'ai participé à l'exposition Titanic en 2012. En effet, j'avais assez peur de ne pas retrouver l'intensité de ce que j'avais vécu à la gare maritime. J'ai retrouvé des personnes qui aiment, questionnent et entretiennent l'histoire particulière de leur environnement. J'ai beaucoup apprécié La Cité de la Mer. Et je me suis dit que décidément, il s'agit d'un endroit vivant. »

\*A publié notamment *Le Tour du monde en porte-conteneurs* (Gallimard, 2003) et *Portrait(s) de George* (Actes Sud, 2014).

[www.emmelanelandon.com](http://www.emmelanelandon.com)

## Des spectacles pour les 0-3 ans

**ÉVEIL CULTUREL** Pour sa 19<sup>e</sup> édition, l'éveil culturel de la petite enfance proposera trois spectacles en novembre, janvier et mars, destinés aux enfants de 0 à 3 ans. L'objectif est d'amener les tout-petits vers le spectacle vivant, à découvrir avec papa ou maman, avec sa crèche ou son école maternelle. Sur le dos d'une souris (conte), Petite comédie de carton (théâtre gestuel) et Avant les mots (spectacle musical) seront donnés, pour la première fois, dans toutes les communes déléguées de Cherbourg-en-Cotentin.

[www.equeurdreville.com](http://www.equeurdreville.com)

Rubrique Cultures > Événements culturels

## Du tennis au féminin

Figurant parmi les 15 plus gros tournois français, l'Open féminin 50, soutenu notamment par Cherbourg-en-Cotentin, accueille cette année encore des joueuses de très haut niveau, classées entre la 60<sup>e</sup> et la 250<sup>e</sup> places mondiales. Du 8 au 16 octobre, venez assister à des matchs relevés, lors de cette 8<sup>e</sup> édition au complexe tennistique Louise Michel à Equeurdreville-Hainneville.

[www.tournoi.fft.fr/open50feminin](http://www.tournoi.fft.fr/open50feminin)

## A la belle étoile

Pour sa 5<sup>e</sup> édition, A la belle étoile entre dans le challenge des trails de Basse-Normandie ! Organisé par Cherbourg Marathon, le trail nocturne propose quatre parcours de 50, 34, 22 et 12 km, avec de nouveaux tracés, ainsi qu'une randonnée pédestre de 8 km. Près de 700 participants sont attendus, avec un départ et une arrivée pour toutes les épreuves à l'Agora à Equeurdreville-Hainneville. Rendez-vous le 26 novembre !

[alabelletoile50.overblog.com](http://alabelletoile50.overblog.com) -  
[facebook.com/alabelletoile50](https://www.facebook.com/alabelletoile50)  
**Contact : Thierry Dorey au**  
**06 85 98 62 09**

## Trophée de l'île Pelée : le rendez-vous voile de la rentrée

Du 12 au 16 octobre, Cherbourg-en-Cotentin accueille le Trophée de l'île Pelée et son European University Sailing Cup. De nombreuses nations seront représentées, avec des étudiants venus de toute l'Europe pour en découdre sur le plan d'eau cherbourgeois. Les équipages seront composés de 4 à 5 étudiants et les 16 voiliers monotypes J80 seront mis à disposition avec des voiles neuves pour assurer une compétition à armes égales. Spectacle garanti !

**Contact : [tropheeilepelee.blogspot.com](http://tropheeilepelee.blogspot.com)**

## US La Glacerie Basket : nouvelle saison en N1F



**SPORT** La saison passée, l'équipe première a confirmé sa bonne progression en s'offrant une place jamais atteinte par le club : l'accession à la Nationale 1 féminine (N1F). Une place bien méritée tant la pugnacité des joueuses a été exemplaire. Le temps est venu de la consolidation des acquis et de la préparation pour de futurs objectifs à l'aune de cette deuxième saison au niveau national, qui sera plus élevé encore avec de longs déplacements chez des équipes qui visent la Ligue 2. Le leitmotiv du club : travailler sérieusement, sans se prendre au sérieux. Cinq nouvelles joueuses rejoignent l'équipe dont Lala Wane James, qui vient de participer aux Jeux Olympiques à Rio dans l'équipe du Sénégal.

[www.us-laglacerie-basket.fr](http://www.us-laglacerie-basket.fr)

## Contre les violences faites aux femmes

**SENSIBILISATION** Dans le cadre de la journée internationale pour l'élimination des violences envers les femmes, le 25 novembre, les acteurs associatifs, les collectivités et l'Etat se mobilisent à Cherbourg-en-Cotentin. Combattre toute forme de violence à l'égard des femmes, protéger et accompagner les victimes et sensibiliser le grand public sont les objectifs des partenaires, constitués en véritable réseau autour de cette problématique. A suivre notamment : projection de courts-métrages et soirée-débat avec La Belle Echappée (25 novembre à l'Odéon), ciné-débat avec *Sortir du Silence* (1<sup>er</sup> décembre au Palace), exposition-photos à l'association Femmes, animations et conférences...

**Programme complet sur les sites internet municipaux**

## La Néréïdes retrouve la mer

**PATRIMOINE** Après 6 ans de restauration, la Néréïdes a retrouvé la mer le 7 juillet grâce à l'association Amarrage. La barque chalutière, construite en 1930, a nécessité près de 5 000 heures de travail, mené par plus de 100 adhérents souffrant de problèmes mentaux. Dons et subventions ont atteint les 30 000 euros nécessaires à la réhabilitation du bateau, qui permettra à 10 passagers et 4 hommes d'équipage d'effectuer des sorties en mer dès le printemps 2017.

[www.amarrage-asso.fr](http://www.amarrage-asso.fr)





## QUESTIONS-RÉPONSES



## « ATTIRER DE NOUVELLES COMPÉTENCES »

**BENOÎT ARRIVÉ** Maire de Cherbourg-en-Cotentin.

### Pourquoi une étude sur l'attractivité ?

Le constat est partagé par tous : les entreprises ont du mal à faire venir sur notre bassin d'emploi des compétences et des talents. Or, l'attractivité territoriale, qui est la capacité à attirer ou à retenir les activités, les entreprises et les populations, est un sujet d'intérêt croissant pour nous. C'est dans ce cadre que nous avons confié au cabinet Ernst and Young fin 2015, le soin de nous aider à définir les bons outils pour notre territoire.

### Comment le travail a-t-il été conduit ?

Pour définir les actions à lancer, une vingtaine d'entretiens et un séminaire de travail ont été organisés avec les acteurs locaux et des entreprises pour analyser leurs besoins. Il a également été regardé comment d'autres territoires agissent dans leurs démarches d'attractivité basées notamment sur une stratégie d'accueil et d'accompagnement de compétences

extérieures au territoire. Nous devons agir en tenant compte des remontées du terrain et des implantations industrielles prévues, en particulier dans le cadre des Energies marines renouvelables (EMR).

### Quelles actions vont être mises en place ?

Une offre de services structurée et coordonnée, opérationnelle et pragmatique, ainsi qu'un point de contact connu des entreprises sont apparus nécessaires. C'est donc la commune nouvelle de Cherbourg-en-Cotentin qui a été ciblée comme premier interlocuteur à travers son service Economie. Si un dirigeant vient voir le service, ce dernier va aussitôt agir : visites du territoire, rencontres avec des dirigeants, recherches pour l'emploi du conjoint, la scolarisation des enfants... Tout cela se fera avec le soutien et l'appui de différents partenaires locaux. Nous souhaitons un accompagnement personnalisé.

## EN DEUX MOTS

### LOGEMENT : CONSEILS GRATUITS

Une opération programmée d'amélioration de l'habitat (OPAH et OPAH-RU) débutera en octobre 2016 à Cherbourg-en-Cotentin, pour une durée de 5 ans. Cette démarche permet d'aider les propriétaires privés à améliorer ou à réhabiliter leurs logements qu'ils soient occupés par eux-mêmes ou destinés à la location. La collectivité propose un conseil gratuit aux propriétaires et locataires sur les plans techniques, administratifs, sociaux et financiers et assurera une permanence en centre-ville.

Plus d'infos : CDHAT Manche Nord au 02 33 01 72 78

### MIEUX VIVRE ENSEMBLE

Le contrat de ville 2015-2020 prévoit d'améliorer les conditions de vie des habitants des quartiers prioritaires de la politique de la ville (QPV) : Les Provinces, les Fourches Charcot-Spanel et le Maupas-Haut Marais-Brèche du Bois. Des moyens financiers importants sont mobilisés (1M€/an) pour améliorer le cadre de vie et mener des actions auprès des habitants : jardins de quartier, fêtes de quartier ou animations (concerts estivaux des vendredi et samedi).

### UN CAFÉ-THÉÂTRE PLACE DES HALLES

L'ex-Chapitre devient la Scène des Halles, café-théâtre créé par Cyrille et Valérie Duval. « Nous souhaitons redynamiser le quartier en proposant une offre pour toutes les générations : musique, théâtre, thé dansant, conte pour enfants, happy hour », précisent-ils. Les travaux débuteront en octobre (cuisine, escalier, bar) pour une ouverture prévue à Noël. À deux pas de là, Cour Marie, l'arrivée de boutiques apporte déjà une touche de nouveauté au quartier historique.

### LE PARKING GAMBETTA-FONTAINE GRATUIT LE WEEK-END

Le conseil municipal a décidé le 3 février dernier de poursuivre l'essai de la gratuité du stationnement du parking Gambetta-Fontaine les samedis après-midi, du 23 juillet au 31 décembre 2016, ainsi que les dimanches 4, 11 et 18 décembre après-midi. Il s'agit de promouvoir l'usage de ce parking dont la fréquentation reste faible malgré un coût modeste (0,40 €/h) et une situation en cœur de ville idéale pour accéder au secteur commerçant.



© EY

## LE PROJET STRATÉGIQUE DE TERRITOIRE S'ÉCRIT

Lancée par l'ex-Communauté urbaine de Cherbourg en 2015, l'élaboration d'un projet stratégique de territoire se poursuit, portée par la commune nouvelle de Cherbourg-en-Cotentin. Après une première phase de diagnostic et d'ateliers auxquels ont participé des élus, des techniciens, et également plusieurs dizaines d'habitants, le document, qui fixera les orientations politiques et les objectifs à l'horizon 2030, est en cours d'écriture. Il devrait être présenté au conseil municipal avant la fin de l'année et fera l'objet d'une communication suivie auprès de l'ensemble des habitants.

# LA PASSERELLE FAIT LE LIEN

Un peu plus d'un an après la pose des premiers pieux, la passerelle s'ouvre à la circulation piétonne et cycliste, offrant de nouveaux cheminements en cœur de ville.

**AMÉNAGEMENT** Elle est prête ! La passerelle relie désormais les deux rives du Bassin du Commerce - le quai de l'Entrepôt et le quai Alexandre III - offrant ainsi un lien entre le nouveau quartier des Bassins et le centre historique de Cherbourg-Octeville. Elle s'ouvre à tous courant octobre, à l'issue de trois semaines d'essais.

Cet ouvrage a été conçu par le cabinet Dietmar Feichtinger, à qui l'on doit notamment le pont passerelle du Mont Saint-Michel ou la passerelle Simone de Beauvoir à Paris. Longue de 134 mètres, installée sur pieux et dotée d'une structure mobile de 24 mètres, rétractable en deux minutes, elle peut être manœuvrée à tout moment.

Complémentaire dans l'organisation des circulations avec le pont-tournant réservé aux automobilistes, la passerelle est dédiée



aux piétons et aux cyclistes, qui disposent désormais d'une voie sécurisée traversante d'ouest en est.

Ce projet, porté par la Ville de Cherbourg-en-Cotentin et situé sur le domaine portuaire, a été

réalisé par Ports Normands Associés (PNA), avec le concours, notamment, de l'entreprise locale Normetal/Efinor (fabrication du tablier, pose des garde-corps et de différents équipements). Montant de l'opération : 4 M€.

## POMPIERS : DEUX CASERNES EN CONSTRUCTION

**TOURLAVILLE** Après plusieurs années de gestation, la construction de deux centres de secours et d'incendie est sur les rails, en remplacement de celle avenue de Plymouth. Objectif : améliorer la desserte des secours tant à l'est qu'à l'ouest de l'agglomération. Si le chantier de l'avenue du Thivet à Equeurdreville-Hainneville est programmé pour 2018, les travaux ont débuté à Tourlaville, pour une durée de 18 mois, début septembre. Le terrassement a laissé place au gros œuvre il y a quelques jours, sur un terrain de 21 000 m<sup>2</sup> mis à disposition par Cherbourg-en-Cotentin, au-dessus du quartier des Eglantines, face au cimetière. Idéalement situé à proximité de la rocade

nord/sud et du boulevard de l'Est, l'établissement est dimensionné pour accueillir une centaine de personnels, dont 80 pompiers professionnels et volontaires, chargés de répondre à près de 2 200 interventions chaque année. Montant des travaux : 6,5 millions d'euros, avec une participation de la Ville de Cherbourg-en-Cotentin à hauteur de 20% HT.



## ZÉPHIR : DU NOUVEAU SUR LE RÉSEAU !

Des nouveautés sur le réseau Zéphir en cette rentrée :

- Changement d'itinéraire pour les lignes 8 et 9 : la ligne 8 dessert désormais la ZAC de Grimesnil, avec 2 nouveaux arrêts (Foëdre et Grimesnil). La ligne 9 comporte également deux nouveaux arrêts à La Glacière : La Motterie et Gendarmerie.
- Ligne Domino collège Le Ferronay : ce nouveau service permet d'assurer le transport des élèves de l'établissement depuis Octeville.
- Nouvelle application Businfo Cherbourg à installer sur son téléphone pour tout savoir sur les horaires en temps réel et les arrêts du réseau.
- Site internet : plus pratique, plus ergonomique... à découvrir sur [www.zephirbus.com](http://www.zephirbus.com)

## OCTOBRE ROSE LUTTE CONTRE LE CANCER DU SEIN



### Rencontres, animations et prévention contre le cancer du sein. Rendez-vous du 29 septembre au 19 octobre avec Octobre Rose.

Flashmob, course d'aviron de mer, soirée Pink Party, petit déjeuner thématique... : tous les moyens sont bons pour parler de la lutte contre le cancer du sein. « Du 29 septembre au 19 octobre, la Ville sera aux couleurs d'Octobre rose, manifestation nationale pour lutter contre le cancer du sein, explique Frédéric Bastian, maire-adjoint. De nombreuses animations seront proposées dans les communes déléguées pour parler prévention et dépistage. »

Au programme : un défi longe côte le 1<sup>er</sup> octobre au pôle nautique Hague, un café rencontre «Le dépistage du Cancer du sein, parlons-en » mardi 4 octobre au Point accueil des Eglantines, un après-midi de sensibilisation au Centre hospitalier public du Cotentin le 7 octobre avec animations variées, une initiation à la marche nordique le 15 octobre...

L'opération se terminera avec la grande Flash Mob 'Ils sont-nous, place de Gaulle, le 19 octobre à 18h.



Frédéric Bastian

Maire-adjoint en charge du développement social et de la promotion de la santé

## EN DEUX MOTS

### Action sociale : CCAS/CLAS, quelles différences ?

La Ville de Cherbourg-en-Cotentin possède un Centre communal d'action sociale (CCAS) et, depuis début juillet, cinq Comités locaux d'action sociale (CLAS), un dans chaque commune déléguée. Si le CCAS est chargé de définir et d'harmoniser l'offre de prestations sociales sur l'ensemble du territoire, de renforcer les dispositifs d'accompagnement des publics, et de gérer les dispositifs d'accueil des seniors comme le maintien à domicile et les 10 établissements, les CLAS sont quant à eux des instances participatives, de co-construction. « Les CLAS sont de véritables lieux d'échanges et de débats des politiques sociales locales, souligne Frédéric Bastian, maire-adjoint au développement social et à la promotion de la santé. Ils sont saisis en amont du Conseil d'Administration et peuvent également interpeller le Conseil d'Administration. »

### Port Chantereyne : construction d'un atelier-relais

Un atelier-relais de 400 m<sup>2</sup> sera construit port Chantereyne pour la maintenance et la remise en état des bateaux de plaisance. Il comportera 9 box de stockage. Confié au cabinet d'architectes Boisroux, le chantier sera lancé début 2017.



## Rencontres internationales de la fraternité

### Du 20 octobre au 29 novembre

Les Rencontres internationales de la fraternité, organisées par Cherbourg-en-Cotentin et des associations partenaires, se tiendront du 20 octobre au 29 novembre. Cette deuxième édition sera consacrée aux idées reçues sur les migrations. « Ces Rencontres sont l'occasion de nourrir des pistes de réflexion et d'échanger, notamment grâce à la présence de nombreux intervenants », souligne Anna Pic, maire-adjointe aux relations internationales. Au programme : un spectacle de danse, une pièce de théâtre, des concerts, des expositions, et la projection de plusieurs films et documentaires, parfois suivis d'un débat. Et cette année encore, la Semaine du film palestinien s'intègre à la programmation des Rencontres internationales de la fraternité.



# L'HÔTEL DE VILLE OUVERT

Le nouvel hôtel de ville est ouvert après deux ans de réhabilitation. Le maire, Benoît Arrivé, et ses adjoints vous y accueillent depuis le 1<sup>er</sup> septembre.



Aménagé en 1971, l'ex hôtel de la Communauté urbaine n'avait jusqu'alors bénéficié d'aucune réhabilitation. Les locaux n'étant plus en conformité, il a été décidé d'engager des travaux importants concernant aussi bien l'accessibilité aux personnes handicapées que l'isolation thermique et phonique des salles et la sécurité incendie. Ce programme

s'est accompagné de la création d'une nouvelle cage d'escalier, d'un espace accueil beaucoup plus vaste et mieux adapté au milieu du bâtiment, et de la modernisation de la salle du conseil, censée accueillir cinquante-cinq élus.

Les travaux ont débuté en septembre 2013 et se sont prolongés pendant deux ans. Le coût total de l'opération s'élève à 2,4 millions d'euros.

Les services, qui s'étaient expatriés, le temps du chantier, principalement dans les anciens locaux de Presqu'île Habitat, rue des Bastions, ont à nouveau déménagé. Sont revenus place de la République la direction générale, le service juridique et le cabinet du maire. Benoît Arrivé et ses adjoints y sont installés et prêts à vous recevoir.

La direction des ressources humaines s'est quant à elle installée dans les locaux de l'ancien hôpital des armées tandis que la direction des finances de Cherbourg-en-Cotentin demeure rue des Bastions. Jusqu'en 2020, les cent-soixante-trois élus se réuniront dans la salle de l'Agora, qui dispose d'une capacité suffisante pour accueillir l'ensemble des conseillers municipaux de Cherbourg-en-Cotentin. A l'issue des élections municipales, le nombre d'élus étant réduit à cinquante-cinq, la salle du conseil reprendra du service. Entre temps, elle sera utilisée comme salle de réunion.

**Hôtel de Ville - 10 place Napoléon - 50100  
Cherbourg-en-Cotentin - Tél. 02 33 08 26 00**



## SOIRÉES VIGNOCTURNES

Dans le cadre de sa charte de la vie nocturne, la Ville de Cherbourg-en-Cotentin propose des soirées de prévention dans certains établissements partenaires. Au programme : distribution de goodies et rappel des commandements de la charte pour promouvoir une vie nocturne de qualité, tout en permettant aux riverains de dormir sur leurs deux oreilles ! Prochaines soirées prévention les 17 novembre et 17 mars 2017.

**Contact : [www.ville-cherbourg.fr](http://www.ville-cherbourg.fr)**

QUESTIONS-RÉPONSES

EN DEUX MOTS



## FÊTE DE L'ÉNERGIE : S'INFORMER ET DÉBATTRE

**ARNAUD CATHERINE** maire-adjoint en charge de l'innovation énergétique et de la maîtrise de l'énergie

### Quels sont les objectifs de la Fête de l'énergie ?

La Fête de l'énergie, du 6 au 9 octobre, vise notamment à apporter une meilleure information aux particuliers pour les aider à réduire leur consommation énergétique. La Ville de Cherbourg-en-Cotentin et les communes déléguées souhaitent également valoriser les actions déjà en place et présenter les projets autour des énergies renouvelables.

### Quelles sont les animations proposées ?

Une dizaine de rendez-vous est organisée, destinée au grand public et aux

scolaires : ateliers d'information, débat autour de films (*Demain, le Lorax*) ou encore lancement du Coach copro, à savoir un dispositif d'information des copropriétaires sur l'assistance à la rénovation énergétique des logements...

Une opération spécifique est également menée en direction des ménages en situation de précarité énergétique, avec la distribution d'ampoules basse consommation dans les maisons de quartier de Cherbourg-en-Cotentin.

**En savoir plus : sites internet municipaux et [www.renovation-info-service.gouv.fr](http://www.renovation-info-service.gouv.fr)**

## ECONOMIES D'ÉNERGIE : DES ACTIONS CONCRÈTES

**Les élus visent le label Cit'ergie à l'échelle de Cherbourg-en-Cotentin, avec des mesures d'économie d'énergie dès 2017.**

**ENVIRONNEMENT** « Récupération de chaleur, amélioration énergétique du patrimoine, rénovation de l'éclairage public, énergies renouvelables, utilisation de l'hydrogène... les réalisations en faveur des économies d'énergie sont nombreuses à l'échelle de la commune nouvelle, et nous avons lancé une démarche de labellisation Cit'ergie en juin dernier », indique Arnaud Catherine, maire-adjoint. Cit'ergie est un dispositif destiné aux communes et intercommunalités qui s'engagent dans une amélioration continue de leur politique d'énergie durable, en cohérence avec des objectifs climatiques ambitieux.

« La commune déléguée d'Equedreville-Hainneville est pionnière dans le domaine, puisqu'elle est inscrite dans le processus Cit'ergie depuis 2013, avec l'obtention du label CAP Cit'ergie en 2015, puis du label Cit'ergie le 28 janvier 2016 », précise l'élu.

La commission nationale de labellisation de l'ADEME a souligné l'opportunité pour Cherbourg-en-Cotentin d'intégrer le processus Cit'ergie. Autre élément facilitateur : la Communauté urbaine a été désignée l'an passé Territoire à énergie positive pour la croissance verte. « Un point positif supplémentaire répondant à la volonté de faire de Cherbourg-en-Cotentin la vitrine du mix énergétique français », confirme Arnaud Catherine. La première étape est d'effectuer un état des lieux, avec d'ores et déjà des volontés affichées : diminuer de 40% les consommations en matière d'éclairage public ou encore récupérer l'énergie des eaux rejetées pour les piscines (dès 2017 à Equedreville-Hainneville).

[www.citergie.ademe.fr](http://www.citergie.ademe.fr)

### VÉHICULES ÉLECTRIQUES : 22 BORNES

129 bornes doubles de recharge de véhicules électriques et hybrides seront implantées d'ici fin 2017 dans 77 communes de la Manche, avec un maillage garantissant moins de 30 km entre chaque borne. Le déploiement de 22 bornes va débiter au dernier trimestre 2016 à Cherbourg-en-Cotentin.  
[www.e-charge50.fr](http://www.e-charge50.fr)

### ÉCLAIRAGE ET ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Supprimer les points d'éclairage inutiles, remplacer les sources lumineuses anciennes par des LED à gradation autonome... : des travaux sont en cours à Cherbourg-Octeville, mais aussi à Querqueville et La Glacière, visant à rénover le parc d'éclairage public, avec pour objectif final de diminuer de 40% le coût actuel de consommation électrique. Actuellement, 16 500 points lumineux sont recensés à Cherbourg-en-Cotentin pour une consommation annuelle d'électricité d'environ 950 000 €. Cette première tranche de travaux, sur environ 45% du parc, sera suivie d'une seconde tranche réalisée à l'issue d'un diagnostic d'éclairage et d'un schéma directeur d'aménagement lumière.

### DE L'ÉNERGIE ISSUE DES EAUX USÉES

La CUC a engagé en 2015 une étude sur le potentiel de récupération d'énergie sur les eaux usées. Près de 3 MW, soit l'équivalent de l'énergie de 500 logements, peuvent ainsi être produits par les stations d'épuration des Mielles à Tourlaville et des Rivières à Equeurdreville-Hainneville. La commune déléguée d'Equedreville-Hainneville a de son côté lancé une étude pour capter l'énergie calorifique du réseau d'eaux rejetées par le centre aquatique et la réinjecter dans le système de chauffage de l'eau des bassins. Les économies à la clé, annuellement : 3 700 m<sup>3</sup> d'eau, 300 MW/h d'énergie, 69 tonnes d'équivalent CO<sub>2</sub>, 18 000 euros. Les travaux sont programmés pour 2017.

### DÉFI « FAMILLES À ÉNERGIE POSITIVE »

Vous aimez les défis ? Relevez celui des « Familles à énergie positive » ! Mission des volontaires : au moins 8% d'économies d'énergie entre deux saisons de chauffe, uniquement en modifiant quelques habitudes quotidiennes et en contrôlant les consommations par des relevés, sur 5 mois, entre le 1<sup>er</sup> décembre et le 30 avril de l'année suivante. Parmi les ressources pour atteindre au mieux ses objectifs : un kit énergie et un guide d'éco-gestes, un site internet et un capitaine d'équipe. L'an dernier, les familles participantes ont réalisé en moyenne 12% d'économies en énergie et 10% en eau, et ont baissé de 18% leur quantité de déchets.

**Contact : Syndicat mixte du Cotentin Morgane Jestin, chargée de mission énergie-climat – Tél. : 02 33 53 57 12 – [mjestin@cotentin.org](mailto:mjestin@cotentin.org) - [www.cotentin.org](http://www.cotentin.org) (rubrique Plan climat énergie)**



L'an dernier, Astre Services a permis à plus de 400 personnes de renouer avec le monde du travail.

## L'ÉCONOMIE SOCIALE ET SOLIDAIRE A LE VENT EN POUPE

**Cherbourg-en-Cotentin poursuit la politique engagée par la Communauté urbaine pour soutenir l'économie sociale et solidaire (ESS), vecteur d'emplois et porteuse de valeurs. Sensibilisation, soutien aux projets et intégration de l'ESS aux politiques publiques : son plan d'actions se déploie jusqu'en 2018.**

**D**e 2006 à 2015, l'économie sociale et solidaire (ESS) a créé des emplois sur le territoire de Cherbourg-en-Cotentin (+ 0,9 %). Dans un contexte économique morose, l'ESS et ses valeurs solidaires s'affirment comme un secteur d'avenir. La commune nouvelle accompagne son essor.

Communication et sensibilisation du grand public, accompagnement des porteurs de projet, prise en compte de l'ESS dans les politiques publiques : en partant de ces trois axes prioritaires, la collectivité a travaillé, de février à septembre 2015, avec 25 structures locales de l'économie sociale et solidaire pour élaborer un plan d'actions. « *La spécificité de l'ESS est sa diversité : de structures, de tailles et de secteurs d'activité. Notre objectif est de travailler avec l'ensemble de ses acteurs, pour nous adapter au plus près à leurs problématiques.*

*C'est une démarche collective », souligne Claudie Launoy, maire-adjointe en charge de l'ESS.*

### **Des actions jusqu'en 2018**

Cherbourg-en-Cotentin ambitionne ainsi de mieux faire connaître les opportunités qu'offre l'économie sociale et solidaire, de soutenir le développement et la pérennisation des activités mais aussi de faire naître localement de nouvelles initiatives. Un plan mis en œuvre progressivement jusqu'en 2018 avec les associations, coopératives, mutuelles...

Certaines actions ont d'ores et déjà été mises en œuvre comme l'adhésion de Cherbourg-en-Cotentin au Réseau des collectivités territoriales pour une économie solidaire (RTES) fin 2015. Cela permettra de bénéficier de retours d'expériences, d'exemples d'interventions ou de bonnes pratiques transposables sur le territoire.

Parallèlement, la Maison de l'Emploi et de la Formation (MEF) du Cotentin a mené une étude sur l'opportunité d'une démarche de Gestion Prévisionnelle Territoriale des Emplois et des Compétences dans le domaine de l'ESS. « *Les résultats, positifs, ont été présentés aux structures en juillet dernier* », détaille Claudie Launoy.

**Prochain rendez-vous, en novembre prochain dans le cadre du mois de l'Economie Sociale et Solidaire. Un événement collectif organisé par des structures de l'ESS, en partenariat avec Cherbourg-en-Cotentin et à destination du grand public pourrait voir le jour.**



**Vous êtes une structure de l'ESS et vous souhaitez vous investir dans le cadre de l'action collective qui aura lieu pendant le mois de l'Economie Sociale et Solidaire en novembre prochain? Contactez Sébastien Dufailly à la direction de l'économie au 02 33 08 27 86.**



## DEUX QUESTIONS À

**CLAUDIE LAUNOY,**  
maire-adjointe en charge de l'économie sociale et solidaire

### 1 Pourquoi la commune nouvelle soutient-elle l'ESS ?

*Pour ses perspectives économiques, mais pas seulement ! L'ESS crée des emplois qui sont non-délocalisables car ils correspondent à des besoins locaux. C'est aussi un secteur qui innove, qui crée de nouveaux modèles et de nouveaux services qui n'existent pas ailleurs. Mais ce qui nous intéresse, c'est aussi l'enjeu démocratique très important derrière ce secteur : avec l'ESS, chacun d'entre nous peut s'investir dans un projet collectif où chaque personne dispose d'une voix pour participer à la prise de décision, pour répondre à un besoin et créer des emplois. Enfin, l'ESS est un vecteur de lien social.*

### 2 Comment accompagner l'ESS ?

*Dans le cadre d'une démarche collective : nous co-construisons notre politique avec les structures de l'ESS car ce sont elles qui connaissent le mieux leurs besoins, leurs problématiques. Notre plan d'action est donc partagé avec elles et chaque participant est invité à mettre en œuvre ce plan d'actions en lien avec la municipalité. Menée seule, l'action de la collectivité n'aurait que des effets limités. Le rôle de la commune nouvelle est d'impulser une dynamique, mais les structures doivent s'emparer des actions à mener. C'est ensemble que nous parviendrons à faire bouger les lignes.*

## L'ESS, une loi et un état d'esprit

La loi du 31 juillet 2014 est la première loi en France en faveur de l'économie sociale et solidaire, dont elle définit les contours. Associations, coopératives, mutuelles, fondations ou encore entreprises sociales à statut commercial : les structures de l'ESS ont en commun l'ambition de créer des emplois pérennes et non-délocalisables, de contribuer à développer une plus grande cohésion sociale et apporter une réponse socio-économique aux besoins des territoires. « *L'ESS recouvre une grande diversité d'entreprises qui partagent la même ambition : entreprendre au service de l'Homme, dans une perspective de développement durable (...). Il ne s'agit pas que d'un autre modèle d'entreprendre, mais bien d'un mode de développement économique qui repose sur des valeurs de solidarité et de durabilité* », définit l'économiste Hervé Defalvard.

## EN CHIFFRES

**3 861**  
EMPLOIS

L'ESS totalise 3 861 emplois et a contribué à créer 600 emplois de 2006 à 2012 sur le territoire de la commune nouvelle.

**13 %**  
DES EMPLOIS SALARIÉS

L'ESS représente 13 % des emplois salariés de Cherbourg-en-Cotentin, au-dessus de la moyenne nationale (10,3 %).

**282**  
STRUCTURES

Associations, coopératives, mutuelles, fondations : Cherbourg-en-Cotentin compte 282 structures relevant de l'ESS sur son territoire.



Cycloreca emploie deux salariés dont Ludovic, chargé de l'entretien, de la réparation et de la livraison des véhicules.

## ZOOM

### Cycloreca roule pour l'emploi

**MOBILITE** L'association loue des véhicules à des tarifs solidaires pour les demandeurs d'emplois.

« Parmi les demandeurs d'emplois, certains n'ont pas de véhicule, d'autres pas de permis. Notre objectif est de lever ce frein pour leur permettre d'accéder à un emploi et pouvoir à terme acquérir un véhicule ou passer le permis », explique Virginie Hugues, directrice de Cycloreca. Née en 2001, cette branche de l'association ORECA (1), propose à son public bénéficiaire (orienté par Pôle Emploi, la Mission Locale, le CCAS) de louer un deux-roues ou une voiture à un tarif solidaire : 2 € par jour pour un cyclomoteur et 3 € pour une voiture. « Nous sommes un outil d'insertion ! »

Cycloreca dispose d'une flotte de 20 cyclomoteurs et de 20 voitures. Elle devrait encore s'étoffer, d'ici à la fin de l'année, de 5 vélos à hydrogène, un système innovant qui permet de recharger la batterie en deux minutes seulement, grâce au financement de Cherbourg-en-Cotentin, du Département de la Manche, de la Région Normandie et de l'ADEME (2).

(1) Objectif Retour à l'Emploi par la Création d'Activité

(2) Dans le cadre du projet Bhyke, Lire C MA VILLE n°2.

**Contact :** Cycloreca - 2 rue des Vieilles Carrières - 50100 Cherbourg-en-Cotentin - 02 33 93 03 86

## SUR LE TERRAIN

Cotentin Terroir : le local a du bon !



**CIRCUIT COURT** L'association, qui regroupe des producteurs locaux, a ouvert une boutique en plein cœur de Cherbourg-Octeville.

L'économie sociale et solidaire, c'est aussi dans l'assiette que ça se joue ! Dix-huit producteurs locaux, tous situés dans un rayon de 80 km environ autour de Cherbourg-en-Cotentin, ont décidé de s'unir pour proposer à la vente directe leurs produits et soutenir l'agriculture locale. Créée en 2015, Cotentin Terroir a ouvert une boutique en plein cœur de Cherbourg-Octeville. Du fromage de chèvre à la viande, en passant par les escargots ou la confiture, près de 350 références y sont proposées. Les producteurs se relaient pour assurer les tournées et les livraisons ainsi que la présence en boutique. « Développer leur commerce ensemble, dans une seule boutique, et proposer des produits en circuit court, c'est ça aussi l'économie solidaire », estime Charlotte Lacotte, l'une des deux salariées de l'association. Pour toucher les consommateurs et acteurs de l'économie locale, Cotentin Terroir organise des événements conviviaux, comme un pique-nique collaboratif sur la plage verte, en août dernier. L'association pourrait aussi proposer, dans les mois à venir, une carte d'adhérent et développer les commandes par Internet.

**Cotentin Terroir - 56 rue Grande Rue / Les jeudi, vendredi et samedi de 9h à 13h et de 15h à 19h. Infos sur Facebook Cotentin Terroir**



## SUR LE TERRAIN



### Astre Services, l'employeur solidaire

**INSERTION** Depuis 30 ans, l'association aide les personnes éloignées de l'emploi à remettre un pied dans le monde du travail.

Reprenre confiance en soi, retrouver un rythme, renouer avec le monde de l'entreprise et ses codes : en permettant à des personnes qui s'étaient éloignées de l'emploi de retravailler plusieurs heures par semaine ou par mois, Astre Services leur remet le pied à l'étrier. « Nous sommes employeur solidaire, estime David Josset, qui dirige la structure d'insertion par l'activité économique créée en 1985 à Cherbourg-en-Cotentin et dispose désormais de plusieurs antennes et permanences dans le Cotentin (1). Notre activité, c'est le développement de l'humain et du territoire ! ».

Astre Services emploie les personnes orientées par Pôle Emploi, la Mission Locale, les travailleurs sociaux, etc. pour le compte des particuliers (55 % de l'activité de l'association), des collectivités ou des entreprises dans les domaines du service à la personne, des espaces verts, du nettoyage ou encore de la manutention. Parallèlement, l'association les accompagne dans le cadre d'un projet

global et individualisé à travers différents dispositifs (Accompagnement Individuel, Plan Local d'Insertion par l'Emploi, contrat de ville, etc.), pour un retour à un emploi stable et durable. « Nous travaillons des problématiques périphériques telles que la mobilité, le logement, etc., pour atteindre l'objectif final : permettre à chacun d'occuper un emploi qui lui corresponde », poursuit David Josset. Pour aller plus loin et porter plus haut la voix de ceux qu'elle accompagne, Astre Services a créé en 2015, avec 10 autres structures locales de l'économie sociale et solidaire, le collectif KAIZEN. « Une manière de nous rapprocher, mettre nos moyens en commun et trouver des solutions ensemble ».

(1) À Barneville-Carteret, Les Pieux, Valognes, Sainte-Mère-Eglise et Saint-Hilaire-Petitville.

En 2015, Astre Services a employé 424 personnes, dont 74 % de personnes au chômage de longue durée. Elle a totalisé 85 000 heures travaillées pour 1 100 clients. Un quart des personnes suivies sort chaque année de la structure car elles ont retrouvé un emploi pérenne ou une formation.

**Contact :** Astre Services - 1-3 rue du Maréchal Leclerc - 50100 Cherbourg-en-Cotentin - Tél. 02 33 93 31 23  
astre-services.fr



## ZOOM

### FRANCE BENEVOLAT

Deux questions à **Georges Jean**, président de la section Manche

#### 1 Qu'est-ce que France Bénévolat ?

France Bénévolat est une association nationale qui compte plus de 200 centres et antennes sur toute la France, dont celle de Cherbourg-en-Cotentin, créée en 2010. Notre objectif est de développer le bénévolat en rapprochant les associations de ceux qui souhaitent s'investir. Nous comptons 42 associations partenaires dans le département, qui nous informent de leurs besoins, des missions qu'elles veulent confier et des compétences attendues. Nous les mettons en relation avec les bénévoles qui viennent nous voir. Beaucoup de personnes souhaitent s'investir sans savoir vers quelle association se tourner. Nous les orientons en fonction du temps dont elles disposent et de ce qu'elles ont envie de faire. Nous avons accueilli 82 volontaires l'an passé.

**Contact :** France Bénévolat Manche - 14 passage Digard 50100 Cherbourg-en-Cotentin - tél. 02 14 14 71 50  
[www.manche.francebenevolat.org](http://www.manche.francebenevolat.org)

#### 2 C'est une association pour les associations ?

Oui, car les associations manquent cruellement de bénévoles ! Le constat est national. Nombreuses sont celles qui ont besoin de renouveler leur bureau, avec des dirigeants qui aimeraient passer la main, mais qui ne trouvent pas de bénévoles pour les remplacer. Résultat : certaines associations disparaissent purement et simplement. Il existe plus d'1,3 million d'associations loi 1901 en France. Elles participent à la dynamique sociale, remplissent des missions d'intérêt public. Mais aucune ne peut fonctionner sans bénévoles, notamment les associations de l'économie sociale et solidaire.



## CINÉMA

### THE PALACE TO BE !

#### MICHEL REY

Beaucoup de Cherbourgeois l'ignorent mais un cinéma associatif leur propose une programmation actuelle, variée et de qualité à des tarifs très accessibles (de 3,50 € à 5,90 € la séance). À Équeurdreville-Hainneville, le Palace, créé il y a 104 ans, a bénéficié de travaux l'année dernière, qui en font un cinéma moderne, numérique et équipé d'un système 3D. « *Le lieu a retrouvé une belle dynamique* », se réjouit Michel Rey, son président depuis deux ans. Aux côtés de ce jeune retraité, une soixantaine d'autres bénévoles, tous passionnés de 7<sup>e</sup> art, et deux salariés - un projectionniste et une secrétaire-animatrice - s'impliquent sans relâche pour assurer une programmation tous publics et pour tous les goûts. « *Grâce à notre partenariat avec l'association Génériques, nous sommes en mesure de projeter des films le jour de leur sortie officielle. C'était le cas pour Star Wars par exemple* », souligne Michel Rey. Classée art et essai, la salle veille aussi à proposer des pépites parmi les films indépendants. Des soirées débat ont lieu le jeudi sur des thèmes de société et un festival du polar est organisé au printemps. « *Ces rendez-vous sont très attendus et leur fréquentation est en augmentation* », observe Michel Rey. Le Palace, qui affiche 24 000 entrées par an, veut devenir « *the place to be* », l'endroit où il faut être.

[www.lepalace.org](http://www.lepalace.org)

Tél. 02 33 78 96 49 - Rue des Résistants, 50120 Équeurdreville-Hainneville

## ART

### DE TOURLAVILLE À SAN FRANCISCO

#### JEANNETTE GUICHARD-BUNEL

Il suffit parfois d'un frère qui vous prête sa peinture pour que tout bascule... Et mettre de côté la gymnastique et le professorat pour devenir peintre à part entière, c'est comme faire le grand écart. Ce parcours atypique a plutôt réussi à Jeannette Guichard-Bunel.

« *Cela fera 30 ans l'an prochain que je suis professionnelle en peinture* », précise l'artiste.

Après une exclusivité dans une galerie parisienne pendant dix ans -

« *J'ai côtoyé Serge Reggiani, nous exposions en même temps* » -,

présentées dans toute la France (au Carlton à Cannes, à Bordeaux, à Pont-Aven...), ses toiles en glacis à tendance néo-pop sont désormais

visibles jusqu'à l'étranger. Avec une notoriété de plus en plus prégnante. Lauréate du concours international SNAC-Expo à San Francisco

en août dernier - « *le prix Platinum, le plus prestigieux !* » -, l'artiste, cotée Artprice et Drouot, devrait avoir de nouvelles perspectives,

à commencer par une exposition collective itinérante aux Etats-Unis, de San Francisco à Los Angeles en passant par Palo-Alto. De quoi continuer

à « *happer le spectateur pour l'emmener dans le monde du rêve...* »,

à travers son style figuratif, jouant sur les transparences de matières et les couleurs vives. « *J'aime les courbes, alors je peins essentiellement des femmes* », relate Jeannette Guichard-Bunel, pour qui la prochaine

toile est toujours la plus importante. « *La nuit, je rêve mes toiles, c'est un grand avantage pour moi* », avoue la peintre concernant

sa source d'inspiration. « *Je me nourris également de ma vie quotidienne, des photos que je vois, des personnes que je croise* »,

N'hésitez pas à pousser la porte de son atelier, qu'elle partage avec son mari, le sculpteur Jean-Pierre Bunel.

[www.jeannetteguichardbunel.com](http://www.jeannetteguichardbunel.com) - Visite de l'atelier sur rendez-vous (tél. 06 70 86 20 81)



© JSC Manche Handball



## ASSOCIATION

### LE CLUB DE HANDBALL, ACTEUR DE SON TERRITOIRE

#### VINCENT FÉREY

Depuis quelques semaines, Vincent Férey est le président de la JS Cherbourg Manche Handball. Arrivé comme sponsor avant d'être vice-président chargé du pôle Performance et Compétition lors de ces trois dernières saisons, il vient d'endosser le costume.

*« Je souhaite travailler dans la continuité de mes prédécesseurs pour asseoir les fondations de ce club qui compte environ 300 jeunes licenciés et maintenir le rôle sociétal de la JS Cherbourg Manche HB sur le territoire. »*

Ainsi, sous l'impulsion du nouveau bureau, le club va poursuivre ses actions afin de permettre aux jeunes de prendre confiance en eux grâce au sport pour qu'ils croient en l'avenir. Un engagement fort au côté des habitants des quartiers au service du mieux vivre ensemble.

Vincent Férey compte aussi renforcer les liens déjà tissés avec les autres clubs de handball de la Manche, notamment ceux du Cotentin, pour les faire grandir sous son aile de titulaire du championnat de Pro D2, depuis 2014. Un niveau sportif unique dans le département qu'il souhaite renforcer pour démontrer que de beaux projets peuvent prendre corps dans le Cotentin citant *« l'exemple du développement des Énergies marines renouvelables (EMR) »*.

Plus d'infos : [www.jscherbourg.fr](http://www.jscherbourg.fr)

## HIPPISME

### PASSION CHEVAL

#### ANDRÉ FOUQUET

En juillet, il a vu arriver les coureurs du Tour de France, juste en face du champ de courses, et des centaines de journalistes sur le site transformé en salle de presse - *« on ne reconnaissait pas l'hippodrome ! »*. Sans oublier les quatre hélicoptères d'Albert II de Monaco, posés au centre de la piste... André Fouquet, qui vient de célébrer le 25 septembre les 180 ans de la création des courses au trot à Collignon, a repris les rênes de l'hippodrome en mai dernier, succédant à Clovis-Yves Pottier, malheureusement décédé prématurément. *« C'est grâce à lui que je suis entré à l'hippodrome, en 1989 »*, se remémore André Fouquet, avant d'ajouter non sans un sourire : *« notre actuel vice-président Jean-Philippe Massieu était déjà là, il avait 14 ans... »*. Dire que l'ancien négociant en bestiaux est dans son élément parmi les chevaux est un doux euphémisme... *« Je suis éleveur depuis 42 ans, j'ai eu huit poulinières. C'est un métier de rêveur. Il faut toujours se dire que le poulain qui naît sera meilleur que le précédent, mais la première chose est de les aimer »*, confie-t-il.

A 73 ans, il garde une passion intacte et des yeux qui pétillent en relatant son parcours, de sa première victoire - qui était aussi sa première sortie ! - à Agon-Coutainville, en 1976, aux courses dans lesquelles ses chevaux ont battu de sacrés champions. La lignée de Brévol, c'est lui !

Aujourd'hui, André Fouquet se consacre pleinement à l'hippodrome, entouré d'une chaleureuse équipe de bénévoles - dont madame, au bar depuis 26 ans ! -, avec le souhait de faire découvrir au plus grand nombre l'hippodrome et ses activités. A quand un tour sur le champ de courses ?

Prochaines courses : 16 octobre et 1<sup>er</sup> novembre  
[www.hippodrome-laglacerie.com](http://www.hippodrome-laglacerie.com)





## C NOTRE TOUR

# PASSAGE DU TOUR DE FRANCE BAIN DE FOULE À LA SALINE

**ÉVÈNEMENT** Dimanche 3 juillet, la deuxième étape du Tour de France se terminait à Cherbourg-en-Cotentin. A Equeurdreville-Hainneville, les spectateurs étaient nombreux sur le boulevard de la Saline. Déguisés, équipés de banderoles ou de drapeaux, ils n'ont pas manqué d'assister au passage de la caravane et d'encourager les cyclistes. Les fans d'Amaël Moinard et d'Anthony Delaplace étaient présents pour applaudir nos locaux de l'étape. Un écran géant permettait de suivre la progression du Tour. Restauration et buvette étaient proposées par les deux Comités des fêtes et Coup de pouce pour la vie. Tout autour, les animations n'ont pas manqué, même sur l'eau. En attendant les coureurs, une démonstration d'exercice de sauvetage et une parade de sports nautiques en kayak et aviron se sont déroulées dans la rade. Concerts et projection du match France-Islande ont prolongé la fête jusqu'au soir !

## LA VILLE À L'HEURE DU TOUR



Mercredi 29 juin, les professionnels de la petite enfance, avec le soutien d'associations et de commerçants, proposaient aux 1-3 ans d'effectuer la grande boucle... autour de la place Mandela. Un challenge relevé par les petits coureurs, en dépit des caprices de la météo. Autre initiative associée au Tour, la semaine dédiée à l'aquabike au Centre aquatique

qui a séduit 200 personnes. Le Centre aquatique a aussi attiré les regards en arborant une banderole « Nous aussi, on mouille le maillot ! », agrémentée de maillots de bain géants aux couleurs du Tour : une initiative qui a mobilisé des volontaires de toutes générations.





La plateforme de services accompagne les seniors dans leurs démarches et leur vie quotidienne. Sur cette photo : une session d'information sur la réception de la TNT.

## PLATEFORME DE SERVICES POUR LES SENIORS

**PROXIMITÉ** Initiée cette année par la commune déléguée, la plateforme de services s'adresse aux plus de 60 ans dont la perte d'autonomie à domicile nécessite des soutiens de courte ou longue durée. Cette permanence d'accueil, qui accompagne les seniors dans leurs démarches ou les oriente vers des services spécialisés, a été implantée résidence du Centre, rue d'Abosville, 30 % des personnes âgées d'Equedreville-Hainneville résidant en cœur de ville.

**Renseignements : Tél. 02 33 53 96 43.**

### HOMMAGE AU RÉSEAU D'ENTRAIDE DU CCAS

En juin, le maire délégué Bernard Cauvin, accompagné par Frédéric Bastian, vice-président du CCAS de Cherbourg-en-Cotentin, et Marie-Claire Baudin, adjointe déléguée en charge des aînés, a rendu hommage aux bénévoles qui s'investissent auprès des seniors tout au long de l'année. Pour Bernard Cauvin, « la commune déléguée et le réseau d'entraide sont des partenaires privilégiés qui visent le même



objectif : une vraie qualité de vie pour nos aînés, qui se traduit par le maintien des personnes âgées à leur domicile dans les meilleures conditions possibles ».



### BERNARD CAUVIN, Maire délégué

d'Equedreville-Hainneville

#### « La solidarité envers les seniors : la clé du mieux-vivre ensemble »

Avec son réseau de 70 bénévoles et référents de quartier qui accompagnent au quotidien les personnes âgées, Equedreville-Hainneville a su prouver que la solidarité constitue la clé d'un mieux-vivre ensemble. Qu'elles soient collectives ou individuelles, les actions menées auprès des seniors leur permettent de s'inscrire dans la vie de la cité.

Sans le tissu associatif, l'action publique ne serait pas ce qu'elle est car les associations portent la cohésion sociale et confortent l'intergénérationnel. Elles rythment les animations de la cité et notamment celles à destination des seniors (Rendez-vous d'automne, Semaine Bleue...) ou encore la randonnée Jard-Gym-Eco organisée par l'association Gym volontaire avec les Jardins familiaux et Lire de plaisir. Je voulais d'ailleurs saluer ici la mémoire de deux grandes figures du monde associatif qui nous ont quittés récemment : Daniel Bouin, qui fut très investi dans les actions caritatives auprès des plus défavorisés, notamment au GAF, et Marcel Dobrowolski, qui n'a jamais cessé de s'engager au service de la cause la plus noble qui soit, la citoyenneté, la cohésion sociale et le partage.

Et puis, au-delà des bénévoles, je souhaite saluer les personnels de la Ville qui permettent le maintien à domicile des seniors dans le cadre du portage des repas à domicile ou de l'aide à domicile. Plus qu'une simple prestation, c'est un véritable moment de dialogue, voire de complicité qu'ils procurent aux personnes âgées.

## C LA RENTRÉE

# RENTRÉE SCOLAIRE 2016

Jeudi 1<sup>er</sup> septembre sonnait la rentrée pour les 1 294 élèves des écoles maternelles et élémentaires de la commune déléguée, de même pour les collégiens, lycéens et élèves de l'école privée.



**Dominique Hébert,**  
adjoint délégué  
en charge de l'enfance  
et de l'éducation.



© Pénélope Odyé

Dans le cadre de la semaine de 4,5 jours, les APE (activités péri-éducatives) du lundi ont été déplacées au vendredi pour répondre à la demande des parents.

La ville compte 504 enfants en maternelle et 790 en primaire, soit 12 élèves de plus que l'an passé. « Aucune fermeture de classe n'est à déplorer cette année », indique l'adjoint délégué en charge de l'éducation et de l'enfance, Dominique Hébert. Concernant les Activités Péri-Éducatives, dix nouvelles disciplines sont proposées parmi lesquelles la photo, le secourisme ou des pratiques sportives innovantes. Les services techniques municipaux n'ont pas attendu la rentrée pour réaliser de nombreux travaux en régie dans les écoles : « un chantier en travaux de bâtiment de 60 000 €, auquel s'ajoute un investissement de 40 000 € en matériel et mobilier », précise l'adjoint délégué.

**Dans le cadre des mesures de sécurité liées à l'état d'urgence national, la Police municipale effectuera des rondes régulières aux abords des écoles, du collège et du lycée.**

## SOUTIEN SCOLAIRE POUR LES ADOS



Vous êtes étudiant, professeur ou retraité ? N'hésitez pas à contacter les équipes des maisons de quartier, qui souhaitent étendre ce dispositif de soutien scolaire au Puzzle.

Depuis la rentrée, la maison de quartier du Totem propose de nouveau des séances de soutien scolaire, tous les mercredis hors vacances et à la demande pendant les vacances scolaires. L'encadrement est assuré par des étudiants et des professeurs; toutes les matières scolaires peuvent être abordées, en vue de préparer le Bac et le Brevet des collèges. Collégiens et lycéens s'acquittent d'une adhésion trimestrielle de 5 € à la maison de quartier. Renseignements au Totem : Tél. 02 33 01 01 75

## LE PLEIN D'ACTIVITÉS D'ÉTÉ



Les Quartiers d'été proposaient des activités familiales dans toute la ville, chaque jour en fin d'après-midi.

Comme chaque année, enfants, ados et familles ont eu l'embarras du choix pour s'activer à fond tout l'été. De la colonie de vacances au manoir d'Imbranville dans le Val de Saire, en passant par les animations sportives, le centre de loisirs des Couplets, les Quartiers d'été ou les chantiers jeunes : les habitants, tous âges confondus, n'ont pas eu le temps de s'ennuyer !

# ESCAPADE GASTRONOMIQUE POUR LA CUISINE DES ADOS

**Le 28 juin, les membres de la junior association La Cuisine des ados ont eu le privilège de rencontrer le chef Yves Camdeborde, ex-juré de Masterchef, dans son restaurant parisien L'Avant Comptoir.**



Accueillis chaleureusement par le chef béarnais, les onze ados de 13 à 18 ans ont d'abord apprécié le menu dégustation, composé de six plats, en terrasse de son restaurant du quartier de l'Odéon. Ils ont ensuite suivi le chef dans les cuisines du restaurant, observant en pleine action les différents professionnels de cet établissement parisien très prisé. Leur hôte a ensuite offert à chaque jeune participant un exemplaire dédicacé de la BD qu'il a scénarisée, *Frères des terroirs*, ode sensible aux producteurs qui font la richesse de la gastronomie française.

La Cuisine des ados accueillie chez Yves Camdeborde, pape de la bistrotonomie.

## ON A FÊTÉ L'ÉTÉ

Les associations de la Ville se sont une fois de plus mises en quatre pour fêter dignement l'arrivée de l'été. Le 18 juin, le Comité des fêtes ouest a répondu à l'appel en organisant sa traditionnelle St-Jean au parc de la Bonde. Cet écrin de verdure a ainsi accueilli concerts, majorettes, vide-greniers et de splendides voitures anciennes. Le soir, l'incontournable spectacle pyromélodique a conclu cette belle journée. On a fêté l'été mais on a aussi célébré la musique avec la Fête de la musique acoustique, organisée par les associations Le Tôt en folie et La Clé des chants dans le parc du Tôt le 21 juin. Le 25 juin, c'est l'association La Dynamique des commerçants qui animait une fois de plus la place Mandela avec le groupe Les Bakers.



## UNE CINQUIÈME BOÎTE À LIRE

Suite au succès rencontré par les quatre autres boîtes et à la demande des habitants, Equeurdreville-Hainneville compte une cinquième boîte à lire depuis le 24 juin, à proximité du Totem et du quartier des Hauts Varengs. Epaulées par la commune déléguée, les associations Bibliothèque pour tous et Lire de plaisir sont à l'origine de cette initiative originale en faveur d'un accès aux livres gratuit et en libre-service.



### VOTRE MAIRIE DÉLÉGUÉE

Place Hippolyte Mars - BP 29  
Equeurdreville-Hainneville  
50120 Cherbourg-en-Cotentin  
Tél : 02 33 53 96 00 - [www.ville-equeurdreville.fr](http://www.ville-equeurdreville.fr)

• **LES PROCHAINES PERMANENCES** de « Cherbourg-en-Cotentin à votre écoute » de Sylvie Delaunay, adjointe au maire en charge de l'accueil du public et des relations aux usagers et Marc Spagnol, adjoint au maire délégué, auront lieu les **4 novembre et 8 décembre dans votre mairie déléguée, de 9h à 12h30.**

Infos et réservations au 02 33 08 28 12.

## C LA JEUNESSE

# UN NOUVEAU SKATE PARK À LA SALINE



Perspective d'architecte réalisée par le cabinet Ingé-Infra

**PARKOUR** Popularisé par le film *Yamakasi*, le parkour (art du déplacement urbain) est une discipline qui ne cesse de se développer. Dans le cadre de sa politique de la jeunesse, Equeurdreville-Hainneville a mis en place avec les ados de multiples actions : création du Conseil de la jeunesse et de juniors-associations, activités et médiation jeunesse, bourses-projets jeunes et développement des pratiques culturelles urbaines, à l'image du festival Escales Urbaines. Près de 600 jeunes participent à ces actions et assurent toute l'année la promotion de pratiques telles que hip-hop, d'jing, BMX, trottinette... Aussi, le

projet d'un nouveau skate park s'est avéré déterminant car très attendu par les jeunes fréquentant le site de la Saline. Ce nouveau skate park sera donc associé à un espace dédié au parkour et au street workout (littéralement « entraînement de rue »). Les jeunes membres des juniors associations B-On (parkour) et Riders Crew (skate, BMX, trottinette) ont été étroitement impliqués dans la réflexion menée autour du projet.

### Une première en France

La partie skate park sera polyvalente et prendra en compte l'ensemble des pratiques de glisse en intégrant le fait que BMX et

trottinette sont les disciplines les plus pratiquées ici. Dans sa conception, l'équipement sera ainsi complémentaire du skate park de la Divette, à Cherbourg-Octeville. Sa conception et son design permettront une utilisation par un large panel de pratiquants, du public familial aux riders experts.

La partie parkour park/street workout sera totalement innovante et en cohérence avec ces pratiques en plein essor. Cet espace ouvert en plein air sera totalement novateur dans la région et particulièrement attendu par les associations et les particuliers. Il devrait permettre à terme une généralisation de ces pratiques à l'échelle du Cotentin. Le projet, présenté lors du conseil municipal de décembre 2015, a été affiné par le maître d'œuvre de l'opération Ingé-Infra/Sports des villes/4 PK sur la base d'échanges avec les pratiquants. D'un coût total de 324 000 € HT financés par la Ville avec un soutien de 72 000 € du Département de la Manche, ce nouveau skate park devrait être opérationnel à la rentrée 2017, en fonction des aléas météorologiques.



© A. Soubigou

## La junior association B-On impliquée dans le projet

« Un espace urbain en extérieur spécialement dédié au parkour : l'idée a émergé lors de notre collaboration avec Stany Boulifard de l'ADD Academy au festival Escales urbaines. Pionnier de la pratique du parkour en France, il nous a accompagnés et conseillés pour superviser la partie parkour park ».





© Régis Colin

# CHARTRE HANDICAPS : ACTE 2

**SOLIDARITÉS** La 2<sup>e</sup> charte Ville-handicaps, qui sera signée en décembre entre la Ville et ses partenaires, permettra de poursuivre et d'amplifier la démarche d'accès pour tous à la vie de la cité.

Faire du sport en fauteuil ou surfer sur Internet quand on est malvoyant... L'accès de tous à des activités épanouissantes et variées est une volonté forte et partagée à Équeurdreville-Hainneville. Depuis la création par la Ville d'une mission handicap en 2009 et la signature d'une première charte d'intégration des handicaps, en 2011, de nombreuses actions ont pu voir le jour pour permettre à tous, quel que soit leur handicap, d'accéder à l'ensemble des équipements, services, sports et loisirs dans la commune.

### Mobilisation générale

Primée à deux reprises, « cette démarche repose sur une forte mobilisation des associations, des services et des habitants bénévoles, toujours plus nombreux à venir élargir le réseau », souligne Odile Lefaix-Véron, maire-adjointe en charge de l'intégration des handicaps. Le 10 décembre prochain, ils devraient être une vingtaine à signer la 2<sup>e</sup> charte Ville-handicaps construite dans l'échange et la concertation. Équeurdreville-Hainneville entend bien continuer à cultiver la différence et le vivre ensemble. Pour Odile Lefaix-Véron, « ce qui fonctionne bien à Équeurdreville-Hainneville sera étendu et proposé aux habitants des autres communes déléguées de Cherbourg-en-Cotentin ».

## DES SPORTS ADAPTÉS À TOUS LES HANDICAPS

En partenariat avec de nombreux clubs sportifs locaux, déjà impliqués de longue date pour certains dans l'accessibilité aux handicaps, le CCAS propose des plateaux multisports, le dernier samedi de chaque mois, de 10h à 12h, au petit gymnase Jean Jaurès. Ces rendez-vous, dans une ambiance conviviale, permettent aux participants de découvrir à chaque fois une nouvelle discipline adaptée à leur handicap, quel qu'il soit. Football, basket, rugby, tennis, roller..., les pratiques sont variées.



## L'INFORMATIQUE POUR TOUS

Depuis mai 2012, le CCAS et l'Association Informatique Ludo-Educative (AILE) proposent aux seniors des ateliers gratuits d'initiation à l'informatique et à Internet, chaque vendredi après-midi à la résidence du Centre, rue d'Abosville et le mardi matin pour les personnes mal ou non-voyantes. Au-delà de l'acquisition de techniques qui permettent aux participants de pouvoir ensuite être autonomes, ces ateliers sont aussi des lieux de rencontres où des liens se tissent.

**En savoir plus : Agnès Marie, coordinatrice de la mission Handicaps au 02 33 53 96 48.**

## C À VENIR

# LE GRAND EQ'ARTS, À LA DÉCOUVERTE DES ARTISTES LOCAUX

**EXPOSITION** En 2014, le Conseil des seniors et le PLE (Patronage Laïque d'Equerdreville-Hainneville) lançaient la première édition du Grand Eq'arts. Cette exposition dédiée aux artistes locaux sera de nouveau organisée du 24 au 30 octobre.



La vocation du Grand Eq'arts est d'offrir une belle vitrine à des artistes méconnus, vivant dans la commune et n'ayant pas l'habitude d'exposer leurs œuvres. Le public sera donc amené à découvrir des créateurs évoluant dans des univers très divers, qu'ils soient peintres, dessinateurs ou sculpteurs. Les organisateurs, qui souhaitent pérenniser cette initiative tous les deux ans, entendent mettre en lumière une vingtaine de créateurs à chaque nouvelle édition.

**Renseignements : PLE,  
rue des Résistants, 02 33 93 94 41**

## FENOÏTE ET MAISON DE QUARTIER DE CENTRE-VILLE : DÉMÉNAGEMENTS TEMPORAIRES EN JANVIER 2017

**A compter de 2017, le multi accueil La Fenotte et la maison de quartier de centre-ville (ex-école Guérout) feront l'objet d'importants travaux de réhabilitation. En janvier, ces deux structures seront temporairement déplacées vers d'autres sites de la ville.**



**Nouredine  
Bousselmame**  
adjoint délégué en  
charge du développe-  
ment social des  
quartiers

« Afin de rester en centre-ville, les activités proposées par la maison de quartier se dérouleront à partir de mi-janvier 2017 dans des locaux communaux, près de la mairie », précise Nouredine Bousselmame, adjoint délégué en charge du développement social des quartiers. Quant aux enfants accueillis à la Fenotte, ils déménageront temporairement au Puzzle. Pour Isabelle Marivaux, adjointe déléguée à la petite enfance, « le Puzzle regroupera ainsi les structures petite enfance (Fenotte, Ribambelle, PMI, RAM) en un seul lieu ». La Fenotte et la maison de quartier de centre-ville réintégreront les locaux de l'avenue de Tourville au terme de leur réhabilitation au second semestre 2018.

**Les activités de la maison de quartier de centre-ville seront temporairement déplacées dans les locaux des anciens services techniques, face à la mairie.**



## C À VENIR

# EXPOSITION PHOTOS ÇA ROULE

Tous les deux ans à Equeurdreville-Hainneville, un concours est organisé dans le cadre du Mois de la Photographie. Variations autour de l'expression *Ça roule*, les photos des participants au concours et celles du Photo Club seront visibles à l'espace culturel Hippolyte Mars du 4 novembre au 3 décembre.

**PHOTO** Le Photo Club rassemble 17 passionnés qui se réunissent au Puzzle tous les jeudis. « *Prise de vue, développement et retouche constituent l'essentiel de nos activités, explique Pierre Lecavelier, président du club, à quoi il faut ajouter l'organisation d'expositions présentant au public les photos des adhérents* ». « *A compter de cette année, le Photo Club prend en charge le concours organisé tous les deux ans à Equeurdreville-Hainneville dans le cadre du Mois de la photographie* », précise Jean-Pierre Leloy, adjoint délégué aux événements culturels. Du 4 novembre au 3 décembre, les clichés du Photo Club et ceux des participants au concours, autour du thème *Ça roule*, seront présentés à l'espace culturel Hippolyte Mars.

**Renseignements : [photoclub-equeurdreville@laposte.net](mailto:photoclub-equeurdreville@laposte.net)**



Le thème *Ça roule* inspire Pierre Lecavelier, président du Photo Club.



Jean-Pierre Leloy  
adjoint délégué en charge des événements culturels

## SPECTACLE ALOHA TAHITI SHOW

**DANSE** Dépaysement garanti avec ce gala de danses et chants traditionnels organisé par le Cercle de la Base de Défense de Cherbourg. Sur scène, vingt artistes polynésiens vous invitent à les suivre dans leurs îles. Le 22 octobre à l'Agora à 20h30. Tarif : 15 €.

**Contact : 02 33 08 29 61**

## JOURNÉE C'GONFLÉ AU COMPLEXE JEAN JAURÈS



En organisant l'événement C'Gonflé les 5 novembre, l'association C'Jeune va de nouveau transformer le complexe Jean Jaurès en parc d'attractions, avec mini-train, structures gonflables et toboggan géant ! Une journée de folie et de rebonds pour toutes les générations.

**Renseignements : association C'Jeune, 06 37 58 17 46**

## SOIREE MUSIC PARTY



A l'initiative du Conseil de la Jeunesse, une soirée Music party aura lieu au Centre aquatique le 28 octobre, de 19h à 22h. Au programme : chorégraphies aquatiques, clips sur grand écran, animation musicale assurée par un DJ, structures gonflables, descente de rivière extérieure en bouée et slackline au-dessus du bassin. Tickets en prévente aux Bains douches (tarifs habituels du Centre aquatique). Attention : le nombre de places est limité à 400 personnes.

**Contact : 02 33 53 96 46**

Led Zepplin ou bols tibétains à écouter les pieds dans l'eau ? Jeux de société ou voyage dans l'univers du conte ? C'est un riche programme, éclectique, qui est proposé cet automne aux amateurs de découvertes en tous genres. N'attendez plus : notez les dates à vos agendas et réservez vos places !

**FESTIVAL**

Le 21<sup>e</sup> festival Passeurs de Mots aura lieu du 4 au 16 octobre 2016 à Equeurdreville-Hainneville. Une édition orientée vers le voyage avec des histoires des quatre coins du globe. Et pour les petites oreilles, des contes des Mille et Une Nuits, des histoires de ciel, de mer et de tolérance. A l'heure de Cherbourg-en-Cotentin, un spectacle en soirée sera proposé au Théâtre des Miroirs à La Glacière, et un deuxième en après-midi dans la salle Imagin'Arts de Querqueville.

**Renseignements : Tél. 06 12 68 62 12**



**FESTIVAL**

## FESTIVAL DU JEU DE SOCIÉTÉ

Dans un cadre ludique et festif, le public est invité à découvrir de nombreux jeux de société autour du thème du cirque : jeux de cartes, jeux de plateaux, jeux géants, jeux classiques, jeux familiaux... Tous les jeux sont mis à la disposition des visiteurs et une équipe d'animateurs est présente pour les accompagner.

Entrée : 1 €. Samedi 8 octobre de 11h à 20h et dimanche 9 octobre de 10h à 18h, complexe Lecanu, rue F. Buisson à Equeurdreville-Hainneville.

**Contact : 02 33 10 01 25**

# INVITATION AU VOYAGE...



© N. Granger-Pacaud  
*La famille vient en mangeant, spectacle écrit et interprété par Marie-Magdeleine Sommier.*

**CONCERT**

## GENERAL ELEKTRIKS EN CONCERT À BUISSON

Rendez-vous à l'Espace culturel Buisson le 14 octobre à 20h45 pour le concert de General Elektriks qui présentera son 4<sup>e</sup> album, *To be a stranger*. Un album qui mélange programmations et performances et qui donne envie de bouger !

**Réservations sur [www.lecircuit.fr](http://www.lecircuit.fr)**



© Tim Deussen

**CONCERT**

**LETZ ZEP  
(TRIBUTE TO LED ZEPPELIN)**

En quelques années, le groupe anglais Letz Zep s'est imposé comme le meilleur groupe hommage à Led Zeppelin. Robert Plant lui-même a dit : « Je suis venu - j'ai cru me voir sur scène ! » Un concert rock & roll de très haut niveau, à découvrir à l'Espace culturel Buisson le 3 décembre, à 20h45.

**Réservation sur [www.mairie-tourlaville.fr](http://www.mairie-tourlaville.fr)**



**SPECTACLE**

**ALEX VIZOREK EST UNE  
ŒUVRE D'ART**

L'Art c'est comme la politique, c'est pas parce qu'on n'y connaît rien qu'on ne peut pas en parler. Et Alex Vizorek en a des choses à dire sur la Musique, la Sculpture, le Cinéma ou encore l'Art Moderne... Un spectacle drôle, à découvrir au Théâtre des Miroirs le 3 décembre, 20h30.

**[www.mairie-laglacerie.fr](http://www.mairie-laglacerie.fr)**



**MUSIQUE LES PIEDS  
DANS L'EAU**

Le chanteur François Lemonnier revient à la piscine Chantereyne samedi 19 novembre avec son spectacle *Les pieds dans l'eau* pour les 0-5 ans. Il disposera dans l'eau de nombreux instruments : cuvette, cristal, angklung, bols tibétains, claves... et les enfants participeront à ce joyeux concert interactif inédit en son genre.

**Spectacle gratuit sur réservation  
au 02 33 87 87 43.**

## CERCLE DU COTENTIN

### Pleinement engagés pour construire un Cotentin fort et rassemblé

**P**leinement engagés pour construire un Cotentin fort et rassemblé. Depuis le début du mandat municipal, le groupe du Cercle du Cotentin a toujours su prendre ses responsabilités. Porteur d'une opposition résolue et rigoureuse lorsque l'essentiel est en jeu, nous avons également soutenu les projets et évolutions institutionnels conformes à notre conception de l'intérêt général.

C'est cette ligne de conduite exigeante mais ouverte qui nous a logiquement conduit à soutenir la création de la commune nouvelle dès lors que les conditions que nous avons posées ont été entendues puis satisfaites dans la charte de gouvernance qui engage notre collectivité.

Cette ligne de conduite responsable nous autorise aujourd'hui à être un acteur essentiel dans la construction d'une grande intercommunalité à l'échelle du Cotentin. L'avenir de notre territoire se joue aujourd'hui. Sa force, sa capacité à se faire entendre, à porter haut ses projets de développement

notamment à l'échelle de la Normandie dépend de notre capacité à nous rassembler autour d'une construction institutionnelle respectueuse des équilibres et d'axes stratégiques conformes à son identité, alliant la ruralité au pôle urbain.

Car, nous le savons, le binôme institutionnel Région-Intercommunalité structurera désormais le paysage des collectivités territoriales. Cette articulation doit être la plus forte possible pour permettre à notre territoire d'assurer le succès de ses projets de développement, en lien avec le département de la Manche en charge des contrats de territoires. Une nouvelle contractualisation sera d'ailleurs proposée par la Région Normandie aux nouvelles intercommunalités au premier semestre 2017, en cohérence avec le Conseil Départemental.

Au-delà de la construction institutionnelle, c'est bien notre projet commun qu'il importe de construire. Pleinement engagés, déterminés à réussir le Cotentin dans un esprit de rassemblement, nous prendrons toute

notre part dans cette construction.

Retrouvez-nous sur notre site [www.lecercleducotentin.fr](http://www.lecercleducotentin.fr)

#### LES MEMBRES

**David Margueritte (Président du Groupe), Marcel Bourdel, Cyril Bourdon, Guy Broquaire, Alain Brunet, Jacqueline Champain, Daniel Cuny, Monique Danzian, Isabelle Desplains, Jacqueline Durel, Jean-Marie Fernagu, Hervé Feuilly, Bernard Fontaine, Bruno Françoise, Aurélie Guerry, Sophie Guyon, Françoise Hamon, Raymond Hebert, Sophie Hery, Benoit Houivet, Jacques Hubert, Catherine Huet, Fabrice Huet, Lucile Jeanne, Marc Joret, Frédéric Legoubet, Frédéric Lequibec, Jean-Michel Maghe, Pascal Roussel, Camille Rousvoal, Pierre Soetart, Danièle le Tiffreau.**

## GAUCHE DEBOUT

### Un exercice du pouvoir participatif ?

Les enjeux urbains, industriels, écologiques, sociaux ou démographiques nécessiteraient une mise en commun permanente et l'apport de regards experts, citoyens, syndicaux ou associatifs.

L'aménagement urbain a par exemple un lien direct avec la satisfaction des besoins les plus primordiaux comme ceux de la santé ou de l'accès à la culture pour tous.

Comment sont envisagés ces sujets de fond ?

Par la pratique solitaire d'une poignée de responsables politiques en poste, dont la première caractéristique est de passer beaucoup de temps à Tweeter et communiquer mais peu de temps à consulter et faire participer.

Bien des leviers pourraient rapidement être actionnés pour redonner souffle,

perspectives et un peu de justice sociale à notre ville :

- Un centre de santé
- Une commission urbaine pour finir la ZAC des bassins et faire le point sur l'habitat de nos aînés notamment. Au passage, le projet de maison intergénérationnelle dans le centre d'Equedreville porté par nos élus mériterait d'être considéré.

Aujourd'hui, aucune vision d'ensemble n'émerge véritablement. Quant à la question d'un accueil des réfugiés digne, elle marque d'ores et déjà le mandat du maire d'une pierre noire.

Le grand Cotentin et le partage du gîte mobilisent davantage son énergie, laissant de côté des urgences très concrètes comme le beau projet de cuisine centrale porté par un groupe citoyen large et déterminé.

Dans une autre perspective, il n'y aura pas de relance de notre ville et de créations d'emplois sans la constitution d'une véritable filière des EMR. Avant d'accueillir les rencontres internationales en 2018, faisons en sorte d'ici là de faire valoir les intérêts locaux et régionaux.

Allons plus loin que les effets d'annonce, et engageons le conseil de développement dans un véritable travail de fond.

Sur ce sujet au moins mettons en commun les savoir et les savoir-faire.

Saurez-vous le faire Monsieur le Maire ?

Notre site : <http://www.lagauchedebout.org/>

#### LES MEMBRES

**Kristelle Joly, Richard Delestre, Karine Hurel, Hugo Poidevin, Sophie Coppel, Sylvain Chemin, Valérie Varenne, Ralph Lejamtel, Aline Le Barbenchon.**

## GROUPE MAJORITÉ MUNICIPALE

### Après l'été, vient la rentrée

La victoire sur le fil du champion du monde Peter Sagan face au jeune espoir français Julian Alaphilippe demeurera l'un des temps forts de l'accueil du Tour de France à Cherbourg-en-Cotentin. Les quatorze kilomètres de course au travers de la ville, devant des milliers de spectateurs, ont été le point d'orgue d'une mobilisation de plusieurs mois, fédérant les associations, commerçants et entreprises locales, pour que la venue de la grande Boucle dans le Cotentin soit une réussite populaire.

L'arrivée de la 2<sup>ème</sup> étape du Tour de France marqua le point de départ d'un été festif et intense où chacun a pu vibrer avec les Bleus lors de la retransmission des matchs de l'EURO 2016, s'enthousiasmer avec Gérard de Palmas au concert France Bleu sur la Plage Verte et profiter des manifestations locales avec Cin'Étoiles, la fête du Becquet, les quartiers d'été à Equeurdreville-Hainneville, la Saint-Gobain.

Mais après le terrible attentat de Nice où 86 de nos concitoyens ont tragiquement perdu la vie, notre volonté a été de pré-

server, en conformité avec le renforcement des conditions de sécurité et sous réserve de l'accord des services de l'État, au maximum les manifestations locales. Un choix respectueux de l'engagement des bénévoles, mais aussi pour conserver, en ces temps difficiles et incertains, notre style de vie auquel nous sommes toutes et tous profondément attachés.

L'exigence de sécurité a été au cœur de la préparation de la rentrée scolaire dans les établissements de Cherbourg-en-Cotentin. Une rentrée marquée par la volonté du Maire et des Maires délégués de maintenir un nombre de classes permettant à nos élèves d'étudier dans les meilleures conditions possibles ; chaque réouverture de classes obtenue est une satisfaction, renforçant notre ambition à offrir un environnement éducatif serein.

Le monde associatif y contribue également pleinement, en témoignent la réussite et la richesse des cinq Forums des associations tenus le même jour sur chacune des communes déléguées pour plus de proximité.

Dans une société où les repères tendent à se perdre, l'engagement associatif, aux côtés de la communauté éducative, donne un sens concret au vivre ensemble.

#### LES MEMBRES

Martine Fatome, Maryline Hairon, Christine Dufour, Monique Lorimier, Christophe Luce, Sylvie Laine, Hugues Pichon, Patrick Tesson, Marie-Annick Guillot, Emmanuel Poizot, Jean-Michel Houllégatte, Claudie Launoy, Nelly Lemarinel, Noureddine Boussemame, Fabienne Guegan, Dominique Hebert, Marie-Claude Gesnouin, Lydia Thieulent, Hubert Olivier, Claude Liot, Dominique Vayer, Philippe Baudin, Marie-Claire Baudin, Jean-Louis Leboidre, Benoît Arrive, Martine Grunewald, Corinne Bled, Arnaud Catherine, Annick Godefroy, Maurice Rouelle, Nelly Sebire, Guyline Godin, Christian Bernard, Olivier Martin, Pascal Brantonne, Michel Rey, David Lucas, Jean-Pierre Pichon, Odile Lefaix-Veron, Claudine Sourisse, Patrick Leroux, Nathalie Renard, Franck Tison, Sébastien Fagnen, Frédéric Bastian, Catherine Gentile, André Rouxel, Marc Spagnol, Bertrand Lefranc, Sylvie Simon, Philippe Le Reverend, Jeanne Sorel, Hervé Burnouf, Michel Louiset, Catherine Duprey, Angélique Besnard, Anna Pic, Isabelle Marivaux, Céline Mace, Gilbert Lepoittevin, Michel Laisney, Thierry Valton, Louis Poutas, Christiane Colson, Anne Lejeune, Geneviève Gosselin-Fleury, Christiane Hubert, Alain Travert, Jean-Bernard Eppe, Thierry Cedra, Daniel Lereculey, Barzin Bonyadi, Dominique Pinel, Bruno Clugery, Christian Catherine (de sensibilité communiste), Sylvie Delaunay, Sophie Beurton, Sarah Leterrier, Chantal Ronsin, Régine Besuelle, Anne Ambrois, Charlotte Hamelin, Jean-Marie Lincheneau, Philippe Simonin, Béatrice Jumelin, Christophe Condette, Marianne Theveny, Jean-Pierre Leloy, Thierry Letouze, Karine Duval, Bernard Cauvin, Muriel Jozeau-Margine, Jean Lagarde, Yveline Eudet

## VOIX ECOLO

### Un été à Cherbourg... animations et solidarité

L'été a été festif à Cherbourg avec le passage du Tour de France en point d'orgue, événement populaire qui a permis aux habitants de se retrouver, et défi réussi pour les services municipaux de la nouvelle Ville. Espérons que les vélos ressortis à cette occasion continueront à servir pour des déplacements de proximité sans CO<sub>2</sub> !

L'attentat dramatique de Nice le 14 juillet a plongé la France dans la consternation et le deuil. Dans les jours qui ont suivi, l'évolution des mesures de sécurité pour les événements rassemblant du public a ajouté des contraintes à leur mise en place. Ceci ne doit pas nous empêcher d'organiser et de participer à ces moments de convivialité, partage, découverte des autres... qui sont le garant du vivre ensemble et de l'acceptation des différences, une réponse nécessaire à l'agression terroriste.

Comme dans tous les ports de la Manche, quelques dizaines de migrants, aux histoires terribles, sont en permanence de passage sur notre territoire. Cette situation trouve sa source dans des conflits armés et des règles – souvent absurdes – sur la circulation des personnes sur lesquels nous n'avons pas prise.

Nous constatons que, d'expulsion en expulsion des sites précaires où ils trouvent refuge, bon nombre de ces exilés dorment dehors ces derniers jours.

Malgré les efforts des associations pour les inciter à demander l'asile en France, et les pressions sur l'État pour qu'il respecte ses obligations, cette situation perdure et est à nos yeux inacceptable. Même si ce n'est pas sa responsabilité première, nous pensons que la Ville doit s'investir – certes pas

seule - pour permettre l'hébergement de toutes les personnes à la rue, sans condition. Le supposé "appel d'air" que pourrait provoquer des conditions d'accueil un minimum décentes n'a jamais été constaté. Les migrants viennent chez nous parce qu'ils savent qu'un certain nombre d'entre eux arrivent à traverser, au prix de risques insupportables.

En fermant les yeux, c'est notre propre humanité que nous malmenons.

Pour nous joindre :  
[voixecolo@ouvaton.org](mailto:voixecolo@ouvaton.org) ou 09 72 46 79 28

#### LES MEMBRES

Anne Cren, Marie-Françoise Lebonnois, Florence Lemonnier, Stéphane Olivier, Hubert Vignet, Nicolas Vivier

# PASSEURS DE MOTS

4 → 16 octobre 2016  
21<sup>e</sup> FESTIVAL DU CONTE  
ET DE LA PAROLE  
ÉQUEURDEVILLE  
HAINNEVILLE

[www.equeurdreville.com](http://www.equeurdreville.com)